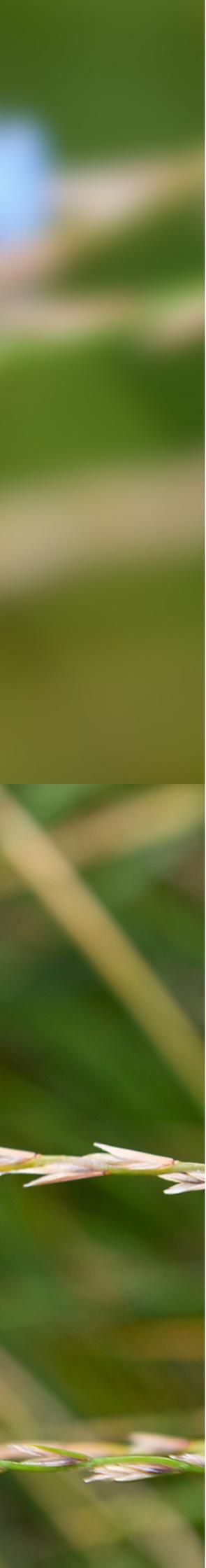




Una buona azione che resta.

Guida al testamento





2	Ridare speranza
4	Disposizioni testamentarie
6	Eredi legali e porzioni legittime
7	Requisiti di un testamento
8	Favorire la Lega svizzera contro il reumatismo
10	Domande frequenti sul testamento
12	Glossario

Impressum

Autrice Lega svizzera contro il reumatismo

Lettorato specialistico Franz Stämpfli, avvocato e notaio

Layout Senn.Studio, Zürich

Crediti fotografici FOTOGRAFIKSTUDIO TALMAN, Ueberstorf

Direzione del progetto Tina Spichtig e Franziska Schneider,
Lega svizzera contro il reumatismo

Editrice © Lega svizzera contro il reumatismo, 1a edizione 2023

« L'unica cosa importante quando ce ne andremo, saranno le tracce d'amore che avremo lasciato. »

Albert Schweitzer

Una buona azione che resta.

Molte persone desiderano fare del bene anche quando non ci saranno più. Includendo nel proprio testamento un'organizzazione di pubblica utilità come la Lega svizzera contro il reumatismo con un lascito (legato), è possibile lasciare una traccia significativa che duri nel tempo.

Il testamento permette di fare ordine e chiarezza assicurando il rispetto delle ultime volontà della persona defunta e dando ai familiari la certezza di agire secondo il suo desiderio. Questa guida risponde a domande importanti sulla redazione di un testamento e offre un supporto in questo processo.

Sin dalla propria fondazione nel 1958, la Lega svizzera contro il reumatismo ha ricevuto diversi lasciti di varia entità. Ad esempio, un generoso legato ha permesso di istituire il Fondo SOS per le persone colpite dal reumatismo in difficoltà economiche. Siamo molto grati per questa grande dimostrazione di fiducia nei confronti del nostro lavoro.

Le assicuriamo che lasciando un legato alla Lega svizzera contro il reumatismo aiuterà e sosterrà direttamente le persone colpite a migliorare la propria situazione nonostante le circostanze difficili. Nel caso desiderate sostenere le nostre attività in questo modo, le illustreremo volentieri le possibilità concrete nel corso di un colloquio personale. Naturalmente restiamo a disposizione in qualsiasi momento per domande o ulteriori informazioni.

Cordiali saluti,



Valérie Krafft
Direttrice,

Lega svizzera contro il reumatismo



Ridare speranza

Il reumatismo è la malattia più diffusa in Svizzera.

Nel nostro paese, una persona su quattro è colpita da una delle 200 patologie reumatiche. Il reumatismo causa costi annuali più elevati di qualsiasi altra malattia non trasmissibile. Circa due milioni di persone presentano disturbi reumatici come mal di schiena, osteoporosi, artrosi, artrite o reumatismi delle parti molli. E questo riguarda tutte le fasce d'età, anche i più piccoli. Si stima infatti che da uno a due bambini su 1000 siano affetti da reumatismo infiammatorio.

La Lega svizzera contro il reumatismo è un'organizzazione che fa.

Il dolore è il sintomo che accomuna tutte le persone colpite e la sofferenza fisica si ripercuote anche a livello psichico. Alcune persone colpite entrano in una spirale negativa in cui non riescono più a sopportare lo stress quotidiano e professionale. Molte di loro trovano una via d'uscita da questa difficile situazione solo con un aiuto esterno. La nostra attività ha lo scopo di rispondere alle esigenze che non trovano adeguate soluzioni né da parte degli enti pubblici né di quelli privati.

Siamo al fianco delle persone colpite da più di 60 anni.

Da oltre 60 anni ci battiamo contro i reumatismi e per la qualità di vita delle persone colpite. Dopo la nascita delle leghe cantonali di Ginevra, Basilea, Zurigo e Vaud, il 24 aprile del 1958 a Schinznach-Bad venne fondata la Lega svizzera contro il reumatismo, l'organizzazione mantello. Nel corso degli anni, si sono aggiunte gradualmente altre organizzazioni affiliate.

Oggi, diciassette leghe cantonali e regionali e sei organizzazioni nazionali di pazienti, insieme all'ufficio nazionale, garantiscono un'ampia gamma di servizi. Oggi come allora, le persone colpite dal reumatismo e i loro familiari sono al centro dei nostri sforzi.

La Lega contro il reumatismo ha raggiunto molto sin dalla sua fondazione.

L'obiettivo dei nostri sforzi è quello di rendere più facile la vita delle persone colpite dal reumatismo attraverso l'informazione, la consulenza, un sostegno e un accompagnamento mirati e una migliore integrazione sociale. Pertanto, il nostro appello è rivolto a tutti coloro che si occupano di reumatismi: sensibilizziamo ancora di più l'opinione pubblica sulla malattia. E lottiamo insieme per rendere la vita di chi soffre di reumatismi in Svizzera più facile e degna di essere vissuta.





C'è ancora molto da fare, non molliamo!

Oggi medicinali efficaci contribuiscono a controllare e combattere il reumatismo infiammatorio con nuovi approcci terapeutici. Tuttavia, una guarigione completa per la maggior parte delle malattie reumatiche è purtroppo ancora lontana. Per questo ancora oggi molte persone colpite ricorrono al sostegno della Lega svizzera contro il reumatismo.

Ridare speranza – grazie al Suo sostegno.

I nostri servizi spaziano dall'educazione e informazione, alla formazione, al perfezionamento e alla consulenza, ai programmi di prevenzione, ai corsi di ginnastica, alla distribuzione di ausili e pubblicazioni di uso quotidiano, fino al sostegno nelle situazioni economiche difficili o all'assistenza legale.

Essendo un'organizzazione di pubblica utilità, la Lega svizzera contro il reumatismo dipende finanziariamente da donazioni, sponsorizzazioni, contributi di fondazioni e anche da eredità e legati.

Tutte le donazioni vengono utilizzate con cura e consentono, da un lato, di fornire e sviluppare i nostri molteplici servizi e, dall'altro, di aiutare direttamente le persone colpite dal reumatismo in situazioni di emergenza.

Disposizioni testamentarie

« **Un testamento esprime la Sua volontà. Le offre la certezza di sapere che le Sue ultime volontà saranno rispettate e che i Suoi beni saranno utilizzati come meglio crede dopo la Sua morte.** »

Franz Stämpfli avvocato e notaio

Il testamento Le permette inoltre di includere persone a cui tiene particolarmente o anche organizzazioni nelle quali ha fiducia e di cui desidera sostenere i valori e il lavoro in modo duraturo anche dopo la Sua scomparsa.

Il testamento permette di fare ordine e chiarezza, per Lei e per i Suoi e le Sue discendenti.

Un testamento Le offre l'opportunità di mettere per iscritto i Suoi pensieri, desideri e le Sue necessità. Evita contrasti tra eredi e consente una divisione rapida dell'eredità secondo la Sua volontà.

Redigere un testamento è facile.

È possibile scrivere un testamento di proprio pugno, cioè a mano, e quindi anche modificarlo in qualsiasi momento. Con l'assistenza di un pubblico ufficiale (a seconda del cantone, uno studio notarile o un altro ufficio competente), è possibile redigere anche un testamento pubblico. Se il testamento è complicato o troppo lungo a causa della Sua situazione patrimoniale, è opportuno affidarne la revisione a uno specialista. Gli uffici notarili o gli studi legali sono specializzati in questa materia.*

Il testamento può essere modificato in qualsiasi momento.

Naturalmente, può revocare il Suo testamento, integrarlo o adattarlo alle Sue volontà in qualsiasi momento. Questo provvedimento è particolarmente importante in caso di cambiamenti nella propria vita privata, come una nascita, un matrimonio, una separazione, un divorzio o anche un lutto tra le persone più vicine.

Il testamento deve essere conservato in un luogo sicuro.

Custodisca il testamento in un luogo sicuro. Può anche depositarlo presso un ente pubblico – di solito l'ufficio dello stato civile del Suo comune di domicilio – o consegnarlo a una persona di fiducia, come un'avvocata/ un avvocato, un notaio/una notaia, un gestore/ una gestrice patrimoniale, un amico/ un'amica). Per assicurarsi che il testamento venga trovato il più rapidamente possibile dopo il decesso, è meglio scrivere una disposizione in caso di morte. In questo documento può indicare, per esempio, chi informare in caso di morte, le disposizioni per le esequie e dove si trova il Suo testamento. Può anche depositare la disposizione presso un ufficio pubblico o una persona di fiducia.

* La Lega svizzera contro il reumatismo sarà lieta di fornirvi una prima consulenza gratuita.



Bastano pochi passi per redigere un testamento:

1

Innanzitutto, compili un elenco dei Suoi beni. Alla fine di questo opuscolo troverà un allegato con una lista di controllo per fornire una panoramica.

2

Alcune persone hanno diritto a ricevere una porzione legittima e quindi riceveranno in ogni caso una parte minima dei Suoi beni. I beni oltre alla porzione legittima, però, possono essere lasciati ad altre persone o a organizzazioni per Lei importanti. Faccia un elenco con i nomi delle persone e delle organizzazioni che desidera includere nel testamento.

3

Successivamente, decida a quali persone o organizzazioni destinare una quota del Suo patrimonio e a quanto essa debba corrispondere.

4

Su queste basi può redigere la prima bozza del Suo testamento. Si prenda del tempo e poi metta da parte la bozza.

5

Discuta i punti non chiari con una persona di fiducia. Se non ha una chiara visione della Sua situazione familiare o patrimoniale, è consigliabile rivolgersi a uno specialista (notaio/a, giurista, ecc.).

6

Riprenda nuovamente la Sua bozza di testamento dopo il necessario periodo di riflessione. Utilizzandola come modello scriva il Suo vero testamento su un foglio di carta. Il documento deve essere scritto interamente a mano, indicando il luogo e la data e apponendo la propria firma.

7

Conservi il testamento in un luogo sicuro (ma rintracciabile) per consentirne il ritrovamento dopo la Sua morte (ad es. comune di residenza, ufficio notarile, persona di fiducia).

Eredi legali e porzioni legittime

Se lascia discendenti (figli/e, nipoti o pronipoti), i Suoi genitori, un coniuge (o un/a partner registrato/a), può disporre liberamente dei Suoi beni, ad eccezione delle quote legittime stabilite per legge. In assenza di un testamento si applicano le quote ereditarie legittime. La quota libera disponibile, di cui può disporre come desidera, è definita come segue dal diritto successorio:

La persona deceduta lascia ...

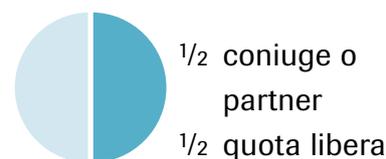
Quote ereditarie previste per legge (senza testamento):

Quote legittime e quote libere disponibili (con testamento):

... un coniuge o un/a partner di un'unione domestica registrata e discendenti:



... un coniuge o un/a partner di un'unione domestica registrata:



... discendenti ma nessun coniuge o partner di un'unione domestica registrata:



... né coniuge o partner di un'unione domestica registrata né figli ma ha fratelli e sorelle:



Requisiti di un testamento

Le mie ultime volontà

Zurigo, 10 ottobre 2022

Sul testamento Indicare il giorno, il mese e l'anno di redazione.

Io, Martha Ruckstuhl, cittadina di San Gallo, residente a Zurigo, nata il 12 maggio 1947, dispongo della mia eredità come segue:

Deve essere completamente scritto a mano, non con la macchina da scrivere o il computer.

1. Questo testamento revoca qualsiasi disposizione testamentaria che abbia redatto in precedenza.

2. Nomino erede mia nipote, Tanja Ruckstuhl, residente ad Aarau e mio nipote, Lukas Ruckstuhl, residente a Lenzburg.

Istituzione d'erede.

3. I miei eredi sono tenuti a consegnare 10000 franchi (diecimila franchi svizzeri) alla Lega svizzera contro il reumatismo come lascito.

In alternativa al lascito, è anche possibile nominare erede la Lega svizzera contro il reumatismo.

4. Nomino come esecutore testamentario il mio avvocato di fiducia di lunga data, il dottor Andreas Hufschmied, residente a Wollishofen.

L'esecutore testamentario non è necessario nella maggior parte dei casi, ma a volte è consigliato.

Martha Ruckstuhl

Deve essere firmato personalmente.

Anche le modifiche devono essere apportate a mano e corredate di data e firma.

Se le Sue capacità di vista o scrittura si sono ridotte, è consigliabile far redigere un testamento pubblico (autenticato) da un notaio o da una notaia.

Favorire la Lega svizzera contro il reumatismo

La Lega svizzera contro il reumatismo ha sempre potuto contare sulla generosità e sulla fiducia di donatori privati. Una parte significativa delle nostre attività è resa possibile grazie ai lasciti testamentari. Se lo desidera, ha diverse possibilità di includere la Lega svizzera contro il reumatismo nel Suo testamento:

Lascito (legato)

Ha la possibilità di lasciare alla Lega svizzera contro il reumatismo un importo quantificabile o un determinato oggetto (per es. un immobile, titoli).

Istituzione d'erede

Invece di un importo quantificabile o di un oggetto, il Suo lascito in questo caso è costituito da una quota parziale o totale dell'eredità.

« Sono grata per la mia vita sana per questo voglio sostenere la Lega svizzera contro il reumatismo. »

Heidi Maria Glössner Attrice





« Il reumatismo è doloroso e restrittivo. La Lega svizzera contro il reumatismo è un sostegno importante per me. »

Anna Hohenegger

Persona colpita dal reumatismo

Donazione dell'assicurazione vita/pensione

Un'altra possibilità è indicare la Lega svizzera contro il reumatismo come beneficiaria della Sua assicurazione sulla vita. La invitiamo a parlarne con il consulente clienti della Sua compagnia assicurativa. Si consiglia di comunicare alla Lega svizzera contro il reumatismo questa disposizione (per es. inviando una copia) perchè l'assicurazione non è obbligata a informarci.

Costituzione di una fondazione o di un fondo

Può istituire una Sua fondazione e inserire la Lega svizzera contro il reumatismo o l'assistenza delle persone colpite dal reumatismo tra i suoi fini. Saremo lieti di invitarla a un colloquio personale e informarla anche sulle diverse possibilità riguardanti l'istituzione di un fondo per un determinato scopo.

Indicazione su donazioni di fiori o corone

Può sostenere la Lega svizzera contro il reumatismo anche attraverso un'indicazione su donazioni di fiori o corone nella «disposizione in caso di morte». I familiari saranno informati sulle donazioni ricevute, tenendo conto delle norme sulla protezione dei dati.

In allegato troverà diversi esempi di formulazione per il Suo testamento.

Domande frequenti sul testamento

Posso destinare liberamente il mio patrimonio attraverso il mio testamento?

Può destinare liberamente il Suo patrimonio attraverso il Suo testamento, a condizione che vengano rispettate le porzioni legittime previste (vedere a pag. 6). La legge riserva determinate porzioni del Suo patrimonio ai/alle Sue eredi. Per diseredare gli/le eredi che hanno diritto a una porzione legittima sono previste delle eccezioni particolari. Se non sono presenti eredi con diritto alla porzione legittima, può disporre liberamente del Suo intero patrimonio.

Ho redatto il mio testamento già diversi anni fa. Posso ancora cambiarlo?

Può modificare il Suo testamento in qualsiasi momento e senza doverne spiegare il motivo. Le modifiche devono essere inserite a mano nel testamento apponendo la data, il luogo e la firma. Per le modifiche di maggiore entità, si consiglia di scrivere un nuovo testamento e revocare quello precedente.

Cosa succede al mio patrimonio se non redigo alcun testamento?

In assenza di un testamento il Suo patrimonio verrà suddiviso tra gli/le eredi legittimi/e. Se non è sposato/a e non ha figli, hanno diritto a ricevere l'eredità i Suoi genitori, i Suoi nonni e i relativi discendenti, ovvero le Sue sorelle e i Suoi fratelli, le/i Sue/Suoi cugine/i fino ai parenti lontani. Se non sono

assegnati allo Stato, in particolare al cantone o al comune di residenza.

Quali sono le differenze tra un contratto successorio e un testamento?

Il contratto successorio è l'unica possibilità per stabilire regole diverse da quelle previste dalla legge e definire gli eredi individualmente. Il contratto successorio permette di definire la Sua eredità insieme alla Sua/al Suo coniuge e/o ad altre/i eredi. Se lo desidera, in questo contratto può anche destinare una parte del Suo patrimonio a un'organizzazione di pubblica utilità. Il contratto successorio deve essere autenticato con atto pubblico da un notaio.

Quanto sono importanti le eredità e i legati per la Lega svizzera contro il reumatismo?

Il finanziamento pubblico rappresenta solo il 15% circa delle entrate totali della Lega svizzera contro il reumatismo. Pertanto, la Lega svizzera contro il reumatismo dipende dalle donazioni per finanziare le proprie attività. Senza gli introiti derivanti dai lasciti saremmo costretti a limitare notevolmente le prestazioni a favore delle persone colpite.



Per quali motivi le persone inseriscono la Lega svizzera contro il reumatismo nel loro testamento?

La maggior parte delle persone inserisce nel proprio testamento la Lega svizzera contro il reumatismo per due motivi: da un lato, perché erano personalmente affette da reumatismo o perché avevano una persona colpita nella loro vita. Per queste persone è importante consentire il supporto di chi è colpito dal reumatismo anche in futuro, dopo la propria morte. Nell'altro caso, i/le disponenti tengono in considerazione la Lega svizzera contro il reumatismo perché hanno usufruito dei suoi servizi mentre erano in vita e sono consapevoli del fatto che utilizzeremo il loro denaro in modo utile.

Chi garantisce che la mia eredità verrà utilizzata secondo i miei desideri?

Le garantiamo che utilizzeremo la Sua eredità o il Suo legato con la massima cura possibile. La Lega svizzera contro il reumatismo è regolarmente controllata da enti pubblici e indipendenti e si fregia del marchio Zewo. L'attenta gestione delle donazioni viene verificata anche attraverso una revisione annuale da parte di un revisore indipendente.

Posso stabilire a quale scopo la Lega svizzera contro il reumatismo utilizza la mia eredità?

Può corredare un'eredità o un legato con obblighi e condizioni. Se, per esempio, desidera che il Suo legato vada a sostegno delle prestazioni per giovani persone colpite dal reumatismo, può indicarlo nel Suo testamento. La Lega svizzera contro il reumatismo è tenuta a rispettare appieno le Sue volontà.

Occorre però considerare il fatto che tra il momento della redazione del testamento alla sua entrata in vigore possono trascorrere alcuni anni. I lasciti senza condizioni consentono alla Lega svizzera contro il reumatismo di impiegare i fondi dove sono più urgentemente necessari.

Rimaniamo a Sua completa disposizione per qualsiasi ulteriore chiarimento.

Glossario

Eredi Persone/organizzazioni a cui spetta il patrimonio di una persona dopo la sua morte. È possibile nominare degli eredi nel proprio testamento. Può trattarsi di persone fisiche o anche di organizzazioni di pubblica utilità.

Disponente Dal punto di vista legale, chi muore e lascia un'eredità è chiamato disponente.

Contratto successorio Il contratto successorio è un accordo scritto tra il/la disponente e i futuri/le future eredi. Data la sua portata, il contratto successorio deve essere autenticato pubblicamente (cioè da un notaio o da una notaia).

Regime dei beni Il regime dei beni stabilisce se un bene appartiene solo al/alla disponente o se è posseduto proporzionalmente, ad esempio insieme al coniuge.

Legato Il concetto giuridico di legato corrisponde a quello di lascito testamentario (si veda Lascito).

Porzione legittima La porzione legittima assicura ai parenti più prossimi di una persona deceduta, in particolare ai figli/alle figlie e al/alla coniuge, una quota minima del lascito. La porzione legittima è regolata dalla legge e può essere modificata solo con un contratto successorio. Con le porzioni legittime si tutelano i familiari prossimi/e e il/la coniuge per i quali il diritto di famiglia stabilisce un obbligo reciproco di assistenza (coniuge, figli/e ed eventualmente i genitori della/del disponente). Un testamento che non rispetta le porzioni legittime non è nullo, bensì impugnabile.

Testamento Con un testamento può:

- disporre della quota di eredità libera
- nominare eredi al di fuori della successione legale (ad esempio un ente di beneficenza, figliocci o altre persone di riferimento)
- assegnare delle condizioni alle quote
- definire lasciti/legati
- istituire una fondazione
- definire delle disposizioni per la suddivisione dell'eredità

Lascito Il lascito consente di assegnare la proprietà di un bene concreto, definito o definibile, a una persona o a un'organizzazione. Può trattarsi di un importo quantificabile a proprio piacere, un oggetto (come un immobile o un'opera d'arte), un conto o un credito.





Lega svizzera contro il reumatismo
Josefstrasse 92
8005 Zurigo

Tel. 044 487 40 00
info@rheumaliga.ch
www.reumatismo.ch

IBAN CH83 0023 0230 5909 6001 F

**Dona ora con
TWINT!**



Scansiona il codice QR
con l'app TWINT



Conferma importo e
donazione

